

**Amendments to the Claims (As Amended to Incorporate the Article 34 Amendments):**

Please substitute pages 10-12 as originally filed with the attached amended pages 10-12.

These new pages incorporate revisions to the international PCT application which were modified under Article 34. Then,

Before claim 1 on amended page 10 insert --I claim:--

*This listing of claims will replace all prior versions, and listings, of claims in the application:*

**Listing of Claims:**

1. (Currently Amended) ~~I~~An internal vibrator device ~~(100)~~, ~~having comprising:~~
  - an electric motor ~~(2)~~,
  - a vibrator housing ~~(1)~~,
  - an imbalance device ~~(3, 4)~~ situated in the vibrator housing ~~(1)~~ and driven by the electric motor ~~(2)~~ so as to be capable of rotation, and ~~having~~
  - a main switch ~~(7)~~ for switching the electric motor ~~(2)~~ on and off,
  - the electric motor ~~(2)~~ being capable of being operated, in a normal operating state, with a rotational characteristic suitable for the compacting of liquid concrete,~~characterized by wherein~~  
an operating state change device ~~(6-1, 6-2, 8, 9, 10)~~ by which the internal vibrator device ~~(100)~~ is able to be operated in a liberation operating state in which the rotational characteristic of the electric motor ~~(2)~~ differs from the rotational characteristic in the normal operating state, in such a way that ~~[[,]] by means of via~~ the operating state change device ~~(6-1, 6-2, 8, 9, 10)~~ ~~[[,]]~~ the direction of rotation of the electric motor ~~(2)~~ is capable of being reversed automatically at periodic time intervals.

2. (Currently Amended) ~~I~~An internal vibrator device according to ~~one of the preceding~~  
~~claims~~Claim 1, ~~characterized in that~~wherein, ~~via~~ by means of the operating state change device  
(~~6-1, 6-2, 8, 9, 10~~) the direction of rotation of the electric motor (2) is capable of being reversed  
in relation to the direction of rotation in the normal operating state.

3. (Currently Amended) ~~I~~An internal vibrator device according to ~~one of the preceding~~  
~~claims~~Claim 1, ~~characterized in that~~wherein the operation of the electric motor (2) is capable  
of being interrupted at periodic time intervals ~~by means~~via of the operating state change device  
(~~6-1, 6-2, 8, 9, 10~~).

4. (Currently Amended) ~~I~~An internal vibrator device according to Claim 6 ~~or 7~~,  
~~characterized in that~~wherein the time duration of the periodic time intervals is able to be  
fixedly predetermined, or is variable.

5. (Currently Amended) ~~I~~An internal vibrator device according to ~~one of the preceding~~  
~~claims~~Claim 1, ~~characterized in that~~wherein the rotational speed of the electric motor (2) is  
capable of being modified or is capable of being controlled by means of the operating state  
change device (~~6-1, 6-2, 8, 9, 10~~).

6. (Currently Amended) ~~I~~An internal vibrator device according to ~~one of the preceding~~  
~~claims~~Claim 1, ~~characterized in that~~wherein the vibrator housing (~~1~~), the electric motor (~~2~~),  
and the imbalance device (~~3~~) are combined to form a vibrator device, the vibrator device being  
capable of being made to pass through its natural frequency through a modification of the  
rotational speed of the electric motor (~~2~~).

7. (Currently Amended) Method for freeing a jammed internal vibrator device (~~100~~), in which an imbalance device (~~3~~) in a vibrator housing (~~1~~) is driven by an electric motor (~~2~~), and, in a normal operating state, the electric motor (~~2~~) is operated with a rotational characteristic in order to compact liquid concrete, ~~characterized in that~~ the method comprising:  
alternatively to operation in the normal operating state, operating the electric motor (~~2~~) is ~~operated~~ in a liberation operating state in which the rotational characteristic of the electric motor (~~2~~) differs from the rotational characteristic in the normal operating state if an operator activates the liberation operating state.

8. (Currently Amended) ~~MA~~ method according to Claim 11, ~~characterized in that~~ wherein the rotational characteristic of the electric motor (~~2~~) includes at least one of the following parameters: [[a]] direction of rotation, rotational speed, [[a]] temporal change of the rotational speed, and a temporal change of the direction of rotation.

9. (Currently Amended) ~~MA~~ method according to Claim 7 ~~or 8~~, ~~characterized by further~~ comprising at least one of the following steps:  
- ~~reversal of~~ reversing the direction of rotation of the electric motor (~~2~~),  
- ~~predetermination of~~ predetermining the direction of rotation of the electric motor (~~2~~),  
- ~~automatic~~ automatically ~~changing of~~ the direction of rotation of the electric motor (~~2~~),  
- ~~reversal of~~ reversing the direction of rotation of the electric motor (~~2~~) at periodic time intervals,  
- ~~interruption of~~ interrupting the direction of rotation of the electric motor (~~2~~) at periodic time intervals, and  
- ~~modification of~~ modifying the rotational speed of the electric motor (~~2~~).

10. (Currently Amended) Method according to one of Claims 7 ~~to 9~~, ~~characterized in that~~ wherein a vibrator device, comprising the electric motor (~~2~~), the vibrator housing (~~1~~), and the imbalance device (~~3~~), is made to pass through its ~~natural~~ resonant frequency through a modification of the rotational speed of the electric motor (~~2~~).